

GISS е институт за социално проучване в Бремен. Институтът е избран от провинцията НРВ (Северен Рейн-Вестфалия) за преброяването и проучването на хора без жилища. Проучването ще помогне да се подобри системата за помощ на хората без дом. Затова Ви молим за Вашето съдействие!

Много ще се радваме, ако попълните този въпросник. Проучването трае около десет минути. Като благодарност ще получите един ваучер.

Може да участвате в анкетата, ако един от трите отговора на следния въпрос се отнася за Вас.

Спахте ли през една от последните 7 нощи...

1. ...на открито, например на **улицата, под моста, в парка или в жилищен вход?**

☐ да ☐ не

2. ... в един заместител на жилище, например в **градинска беседка, барака, сграда пред събаряне, навес, мазе, таван, палатка, каравана или кола за скрап?**

☐ да ☐ не

3. ... **при приятели или познати, или при партньорка или партньор или при други роднини**, въпреки че там нямате собствен договор за наем и не е постоянния ви адрес?

☐ да ☐ не

Пояснения към защита на данните

- Вашето участие в проучването е доброволно и се провежда само с Ваше разрешение (член 6, алинея 1 от закона DSGVO). За Вас няма да има недостатък, ако не участвате в проучването.
- Ние се придържаме строго към държавните правила за защита на данните.
- Не се искаме да знаем Вашето пълно име. След проучването не е възможно да Ви идентифицираме.
- Фирмата Uzbonn от Бон ни помага с обработката на данните. Uzbonn също спазва правилата за защита на данните.
- Вашите отговори няма да се предават на държавни служби или други организации.
- За да се предотврати двойното преброяване на хората, се създава един код. Този код е така изграден, че Вашите данни са защитени и никой не може да разпознае, че Вие сте отговорили на въпросника. След изключването на възможността за двойно преброяване, кодът ще бъде безвъзвратно изтрит.
- Данните се оценяват без позоваване на отделни лица.
- Допълнителна информация за защита на данните може да получите при нашия служител г-н Аксел Шефен (телефон: 0421/3347083, E-Mail: as@giss-ev.de).
- Имате и възможността да се оплачете при държавния комисар за защита на данните и свобода на информацията в Северен Рейн-Вестфалия Helga Block (Тел.: 0211/38424-0, E-Mail: poststelle@ldi.nrw.de).

Започваме!

1. Не Ви питаме за Вашето пълно име, за да останат Вашите отговори анонимни и никой да не Ви разпознае.

Първата буква на собственото Ви име: _____

Първата буква на фамилното Ви име: _____

В кой ден от месеца сте роден/а? _____

През коя година сте роден/а? _____

Този код е така изграден, че Вашите данни да са защитени и никой да не може да прави заключения за Вашата личност.

например „1“ oder „31“

Година като число

2. Живеете ли с други хора?

- ☐ Аз съм сам/а.
- ☐ Живея с приятелката ми/ с приятеля ми.
- ☐ Живея с приятелката ми/ приятеля ми и с дете/ деца под 18 години.
Брой на децата: _____
- ☐ Аз съм самотен родител и живея с дете/ деца под 18 години.
Брой на децата: _____
- ☐ Живея с други хора без жилище/ членове на семейството.
- ☐ Не искам да отговоря.

Искаме да знаем, дали имате семейство или роднини, които също заедно с Вас са бездомни. Не питаме за домакинята или домакина Ви, или за други хора, с които се настанявате някъде заедно.

3. Ако не живеете сами: Моля попълнете данните за най-възрастния човек, с когото живеете заедно.

Първата буква на собственото име: _____

Първата буква на фамилното име: _____

В кой ден от месеца е роден/а? _____

През коя година е роден/а? _____

4. В кой град/ на кое място прекарахте в нощта на 30 юни срещу 1 юли?

StГрад/ място: _____

☐ Не искам да отговоря.

5. Бяхте ли тази нощ в общежитие, приют за бездомни, спешен подслон, приют за нощувки или при друга обществена институция?

☐ не ☐ да

☐ Не искам да отговоря.

6. На колко години сте?

Нанесете Вашата възраст.

_____ Jahre

☐ Не искам да отговоря.

7. Вашият пол е?

☐ женски

☐ мъжки

☐ друг/ различен

☐ Не искам да отговоря.

8. В коя държава сте роден/а?

- ☐ в Германия
- ☐ в _____
- ☐ Не искам да отговоря.

Моля напишете името на родината си.

9. Какво/и гражданство/а имате?

- ☐ немско
- ☐ друго: _____
- ☐ Нямам гражданство.
- ☐ Не искам да отговоря.

Моля напишете Вашето гражданство.

10. Откога сте в Германия?

- ☐ винаги
- ☐ от по-малко от 3 месеца
- ☐ между 3 месеца и по-малко от 1 година
- ☐ 1 до 5 години
- ☐ по-дълго от 5 години
- ☐ Не искам да отговоря.

11. Бежанец/ бежанка ли сте?

- ☐ не ☐ да
- ☐ Не искам да отговоря.

Вие идвате от държава, която не принадлежи към Европейския съюз. Вие сте подали молба и сте минали през процедура за признаване статут на бежанец/ бежанка.

12. От какво живеете Вие и останалите хора във Вашето домакинство?

Отбележете
всичко, което се
отнася за Вас.

☐ Пари/ помощи от Jobcenter

Hartz IV, Arbeitslosengeld 2, помощ за
определени дни, 1-€-Job, ваучери

☐ Пари/ помощи от социалната служба/amt

Соц.помощ, Grundsicherung
за възраст или при
намалена трудоспособност

☐ Пари за ученички/ученици и студенти, стажанти

BAV, BAföG

☐ Помощ за безработни1 (Arbeitslosengeld 1) от
Arbeitsagentur

☐ Пенсия

пенсия за възраст, вдовишка/за сираци, инвалидна пенсия

☐ Социални помощи за родители и деца

например детски добавки,
родителски надбавки, авансова
издръжка от Jugendamt

☐ Издръжка за Вашите деца или за самите Вас

Например от Вашите
родители или от бащата/
майка на Вашите деца

☐ Доход от работа

например работа със социални осигуровки, Minijob,
450-€-Job, самоосигуряващ/а се (Selbstständigkeit)

☐ Доходи от недекларирана дейност

☐ Пари от просене, събиране на бутилки и др.

☐ Други: _____

☐ Нямам доход.

☐ Не искам да отговоря.

13. Имате ли в Германия валидна карта за здравни осигуровки?

☐ не

☐ да

☐ Не искам да отговоря.

14. Много хора без жилище са сериозно болни. Как е при Вас?

Отбележете
всичко, което се
отнася за Вас.

Имате ли **здравословно** заболяване?

☐ не

☐ да

☐ без отговор

Ако да: лекувате ли го?

☐ не

☐ да

☐ без отговор

Страдате ли от **психично** заболяване?

☐ не

☐ да

☐ без отговор

Ако да: лекувате ли го?

☐ не

☐ да

☐ без отговор

Имате ли някаква **зависимост**?

☐ не

☐ да

☐ без отговор

Ако да: лекувате ли го?

☐ не

☐ да

☐ без отговор

15. Кога последно сте живяли в жилище със собствен договор за наем?

- ☐ през юни 2021
- ☐ между юни 2020 и май 2021
- ☐ преди юни 2020
- ☐ никога досега
- ☐ Не искам да отговоря.

**16. В кой град или на кое място беше това?
В коя държава?**

- ☐ Град /място: _____
- ☐ Държава: _____
- ☐ Не искам да отговоря.

17. Губили ли сте жилище заради безсрочно прекратяване на договора или принудително изнасяне?

- ☐ Не.
- ☐ Да, имах дългове за наема.
- ☐ Да, имах дългове за наема и имаше други причини за прекратяването на договора/ принудителното изнасяне.
- ☐ Да, но дълговете за наема не бяха причината за прекратяването на договора/ принудителното изнасяне.
- ☐ Не искам да отговоря.

**18. Ако вече веднъж сте загубили жилище:
Опитали ли сте се преди това да получите
помощ?**

Отбележете
всичко, което се
отнася за Вас.

- ☐ Не съм загубил/а жилище.
- ☐ Не, не съм се опитал/а да получа помощ.
- ☐ Да, аз ...
- ☐ бях при Jobcenter и помолих за помощ.
 - ☐ бях при общината и помолих за помощ.
 - ☐ бях при бюро за консултации.
 - ☐ преговарях с хазяина, но без успех.
 - ☐ се опитах да взема пари назаем.
 - ☐ друго, и по-точно:
- ☐ Не искам да отговоря.

Например социалната
служба

сдружение, Caritas, Diakonie, частни
организации

**19. За хора без жилище трябва да има
подслони при спешни случаи или места за
пренощуване. Били ли сте вече в един
такъв приют?**

Места, където
(например
общинските
служби) Ви
настаняват.

- ☐ не ☐ да ☐ без отговор

20. Кога беше последният път?

- ☐ през юни 2021
- ☐ между юни 2020 и май 2021
- ☐ преди юни 2020.
- ☐ никога досега.
- ☐ Не искам да отговоря.

21. Защо не живеете/ не спите в момента в такъв приют?

Отбележете
всичко, което се
отнася за Вас.

- ☐ Не знам/ не знаех, че има (тук) такъв.
- ☐ Приютът е пълен, не получавам място.
- ☐ Винаги може да се остане само няколко дни.
- ☐ Имам забрана.
- ☐ Не получавам място по друга причина.
- ☐ Намирам по-добри места за преспиване.
- ☐ Прекалено много хора за мен.
- ☐ Прекалено мръсно е за мен.
- ☐ Прекалено опасно е за мен.
- ☐ Твърде строги правила.
- ☐ Моят партньор/ моята партньорка не може да бъде приет/а.
- ☐ Не мога да бъда там в една стая с моето семейство.
- ☐ Не се приемат хора с животни.
- ☐ Други _____
- ☐ Не искам да отговоря.

Например страх от кражба,
насилие, сексуален тормоз

Например забрана за посетители,
забрана за алкохол и наркотици

Искаме да знаем кои от следните предложения ползвате редовно. И ако не, искаме да знаем, защо не.

Това ни дава например указание затова, от кои помощи има нужда.

Отбележете всички предложения, които ползвате.

Ако не ползвате това предложение, защо?

☐ Ползвам предложения за **пребиваване през деня.**

- ☐ нямам нужда от това.
- ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение
- ☐ знам за такова предложение, но не мога да стигна до там.
- ☐ Имам лош опит.
- ☐ Други: _____
- ☐ без отговор

☐ Ползвам предложения за **пребиваване в края на седмицата.**

- ☐ нямам нужда от това.
- ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение
- ☐ знам за такова предложение, но не мога да стигна до там.
- ☐ Имам лош опит.
- ☐ Други: _____
- ☐ без отговор

☐ Ползвам **die Tafel (дарения на хранителни продукти), храна от кухня, обяд, склад за дарения на дрехи или подобни**

- ☐ нямам нужда от това.
- ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение
- ☐ знам за такова предложение, но не мога да стигна до там.
- ☐ Имам лош опит.
- ☐ Други: _____
- ☐ без отговор

Отбележете всички предложения, които ползвате.	Ако не ползвате това предложение, защо?
☐ Ползвам социални консултации .	☐ нямам нужда от това. ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение ☐ знам за такова предложение,но не мога да стигна до там. ☐ Имам лош опит. ☐ Други: _____ ☐ без отговор
☐ Ползвам адрес за кореспонденция .	☐ нямам нужда от това. ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение ☐ знам за такова предложение,но не мога да стигна до там. ☐ Имам лош опит. ☐ Други: _____ ☐ без отговор
☐ Ползвам консултации за хора със зависимости .	☐ нямам нужда от това. ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение ☐ знам за такова предложение,но не мога да стигна до там. ☐ Имам лош опит. ☐ Други: _____ ☐ без отговор
☐ Ползвам помощ при здравни въпроси .	☐ нямам нужда от това. ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение ☐ знам за такова предложение,но не мога да стигна до там. ☐ Имам лош опит. ☐ Други: _____ ☐ без отговор

Отбележете всички предложения, които ползвате.	Ако не ползвате това предложение, защо?
☐ Ползвам помощ при управление на парите/ депозитна сметка.	☐ нямам нужда от това. ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение ☐ знам за такова предложение,но не мога да стигна до там. ☐ Имам лош опит. ☐ Други: _____ ☐ без отговор
☐ Ползвам помощ при търсене на жилище	☐ нямам нужда от това. ☐ бих могъл/ могла да го ползвам, но не знам за такова предложение ☐ знам за такова предложение,но не мога да стигна до там. ☐ Имам лош опит. ☐ Други: _____ ☐ без отговор

23. Преживяли ли сте насилие, откакто нямате жилище?

Отбележете всичко,което се отнася за Вас.

☐ Не.
☐ Да, и именно ☐ обиди, ругатни, заплахи ☐ кражба, грабеж ☐ телесна повреда ☐ сексуален тормоз, нападение или изнасилване ☐ принуждаване към проституция ☐ друга форма на насилие
☐ Не искам да отговоря.

Много благодаря!